



# Modena

COMUNE

Modena Mensile anno XXXXII n. 6 luglio 2003 Tassa pagata Invii senza indirizzo Autorizzazione della filiale delle poste italiane s.p.a. di Modena n°1061 del 18/2/99



**INFANZIA**  
Nel carcere di Sant'Anna aperta una sala giochi destinata ai figli dei detenuti **6**



**SERVIZI PER ANZIANI**  
Rinnovato l'accordo biennale tra Comune, Asl e sindacati: ecco gli interventi da realizzare **1**



**SPORT**  
Sorgerà a Collegarola il nuovo campo da rugby per la squadra modenese approdata in serie A **14**

## Sì al gettone per i rappresentanti della Consulta

Dopo una vivace discussione il Consiglio comunale ha approvato, col voto favorevole delle forze di maggioranza e di Rifondazione, la delibera con cui si stabilisce di riconoscere il gettone di presenza ai due rappresentanti (presidente e vicepresidente) della Consulta per i cittadini stranieri che, già da tempo, partecipano alle sedute del Consiglio stesso. Approvato anche un Ordine del giorno con cui si chiede alle aziende di riconoscere permessi retribuiti sempre per partecipare alle attività del Consiglio.

A PAGINA 13

## Cimiteri, lavori in corso per 2,5 milioni

Otto cimiteri presenti nel territorio comunale, oltre a quello di San Cataldo, sono interessati da lavori di qualificazione e ampliamento per un importo di oltre 2,5 milioni di euro a carico dell'Amministrazione. "Con questo intervento spiega l'assessore ai Lavori pubblici Stefano Bonaccini - rispettiamo un impegno assunto partendo proprio dalle richieste dei cittadini". Gli interventi ad Albareto (nuovo e vecchio), Freto e Ganaceto sono già stati conclusi.

A PAGINA 4



## Notti d'estate tra musica, teatro e...

Da De Gregori alla Mannoia, da Vito a Sarah Jane Morris. Il ricco cartellone di "Suoniamo" e "Voci e suoni della sera" le due rassegne che accompagneranno i modenesi sino a Ferragosto

A PAGINA 7

## Speciale economia, progetti e servizi per lo sviluppo

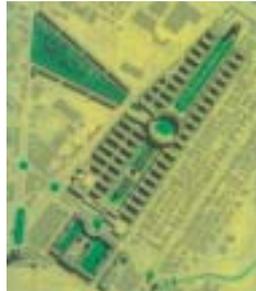


L'inserto speciale di questo numero di "Modena Comune" è dedicato a illustrare i tanti progetti a sostegno dell'economia locale che l'Amministrazione comunale ha avviato e messo in campo in questi mesi. Da Cittanova 2000 al Democenter, dalla riqualificazione dell'area della Pomposa alle politiche di marketing urbano, dal sostegno al centro storico agli sportelli per le giovani imprese, dalle relazioni internazionali all'attività sui progetti europei: una serie di interventi, come spiega l'assessore alle Politiche economiche Ennio Cottafavi, tutti all'insegna dell'innovazione e della qualità, che sono le condizioni fondamentali per sostenere lo sviluppo e affrontare la competizione con gli altri distretti di punta di tutta Europa.

NELL'INSERTO

## L'ex mercato bestiame decolla

L'intervento di riqualificazione nel grande comparto della "fascia ferroviaria" Un investimento da 26 milioni con alloggi e interventi sulla sicurezza urbana



Con la sigla dell'accordo di programma tra Comune di Modena, Regione Emilia Romagna e privati prende di fatto avvio l'intervento di riqualificazione nell'area dell'ex mercato bestiame. Nel grande comparto, uno dei più area del più ampio progetto sulla "fascia ferroviaria", sorgeranno 200 nuovi alloggi (in parte destinati all'edilizia sovvenzionata), le nuove scuole medie "G. Marconi" e saranno realizzati numerosi interventi di qualificazione delle aree verdi, della viabilità ed a sostegno della sicurezza urbana (come l'installazione di un sistema di telecamere). L'investimento complessivo previsto è di oltre 26 milioni di euro, di cui 9 a carico della Regione, 7 a carico del Comune e 10 dei soggetti privati che interverranno nell'area.

ALLE PAGINE 2 e 3





**Giordano Barbieri**  
Presidente Circoscrizione n° 3

"Il nuovo centro della Città del Nord dovrebbe diventare un vero e proprio pezzo di città attraente per tutti, in modo che si realizzi l'obiettivo di fondo che è quello di superare il senso della periferia. Questo anche grazie al processo di partecipazione dei cittadini nella definizione delle scelte di riqualificazione del quartiere e dei suoi spazi pubblici, attuato attraverso mostre fotografiche, incontri, in stretto rapporto con la Circoscrizione e le scuole. L'intervento nell'area dell'ex Mercato Bestiame deve servire a rafforzare la tradizionale socialità dei modenesi della Sacca e della Crocetta: questo è il valore aggiunto della trasformazione, che salvaguarda anche la memoria collettiva e l'identità del quartiere".

## La fascia ferroviaria

**M**olte città - in Italia ed in Europa - sono percorse da diversi processi di trasformazione e qualificazione in particolare delle periferie costruite durante tutto il '900 sotto la spinta del grande sviluppo industriale. A Modena i primi interventi in questo senso risalgono alla metà degli anni '90 con il Programma di Riqualificazione Urbana (PRU) della cosiddetta "Fascia Ferroviaria" a nord della ferrovia per recuperarla alla città. Intere zone vengono ridisegnate per insediamenti prevalentemente abitativi, caratterizzati da una grande qualità degli spazi pubblici, dotati di servizi e strutture commerciali, oltre che di verde attrezzato e di infrastrutture adeguate per la mobilità ed il traffico.

Un'attenzione particolare è stata concentrata sui comparti della zona centrale: Scalo Ferroviario, Consorzio Agrario, Mercato Bestiame, Macello Pubblico, Prolatte. Questi comparti costituiscono un vasto ambito urbano pressoché continuo, attraverso il quale tentare la sfida di costituire un nuovo Centro Urbano della Zona Nord.

### LA FASCIA IN CIFRE

<b>50 Ettari</b>
Superficie totale Interessata
<b>20 Ettari</b>
Aree verdi, spazi pubblici servizi
<b>1.250 Alloggi</b>
di cui 750 per edilizia libera e 500 per edilizia residenziale pubblica
<b>100.000 mq</b>
di superficie utile per attività commerciali e produttive



## Tutto come da Concorso

Quindici i progetti per una "idea" vincente che ha già conquistato la città

**G**enerale, volutamente di indagine, ma per l'Ex mercato bestiame c'è già un progetto. Vincitore tra 15 concorrenti è di quelli e non, l'elaborato in una città futura già abitata, fatto di strade, isolati, corti, piazze, portici e giardini. A firmarlo come capogruppo è stato l'architetto Gianni Braghieri che ha costruito tutta la sua proposta, così come indicava il bando, sui temi specifici della zona nord della città come la stazione (la Porta Nord e la nuova Piazza della Stazione), la passeggiata alberata (il Campolungo), la piazza (la Piazza Architettonica Centrale), il giardino pubblico (il Giardino di Mezzo); oltre a due temi inusuali - ma assai stimolanti - co-

me il cavalcavia, ripensato in forma di ponte "abitato" (la Nuova Darsena) e l'incrocio (il Carrobbio del Soratore).

Un sistema pensato per dare qualità ed immagine di città a quella che è ancora troppo caratterizzata solo come periferia: un sistema perciò funzionale al raggiungimento di quell'obiettivo ambizioso, di riuscire a realizzare non un nuovo - ma anonimo - pezzo di città, bensì - come il titolo del Concorso sottolineava - un nuovo Centro Urbano. Il progetto vincitore, insieme agli altri 14 progetti ammessi, sarà in mostra alla Palazzina Pucci - Ex mercato bestiame,

Via Canaletto 108, fino al prossimo 28 luglio. Orario di apertura: lunedì 10,30 - 12,30 / 17,30 - 20,30. Mercoledì e sabato 17,30 - 20,30.



**Gianni Braghieri**  
Architetto  
Secondo classificato, Franco Lipparini, architetto libero professionista di Modena.

Gianni Braghieri, architetto capogruppo del progetto 1° classificato, è docente di Composizione architettonica e Preside della Facoltà di Architettura di Cesena. Con l'architetto Aldo Rossi, con cui ha collaborato a numerosi progetti in Italia e all'estero, ha firmato l'ala contemporanea del cimitero di San Cataldo.

# CANTIERI ALL'EX MERCATO BESTIAME

Sottoscritto l'accordo di programma tra Regione, Comune e soggetti attuatori privati  
Spazi pubblici, residenza e sicurezza i tre obiettivi per un nuovo centro urbano

Cantieri sempre più vicini per la riqualificazione urbana dell'Ex mercato bestiame, il compendio più importante della fascia ferroviaria. Con la firma del Presidente della Regione, Vasco Er-

rani, del sindaco di Modena, Giuliano Barbolini e dei soggetti attuatori privati, ora è operativo anche l'accordo di programma, il "chi fa cosa" di un progetto ambizioso per Modena che si chiama nuovo centro ur-

bano a nord della città. In un'area di quasi 14 ettari, periferia oltre la ferrovia, ora caratterizzata da un diffuso carattere qualitativo rispetto alle altre parti della città sia per condizioni urbane ambientali che di sicurezza, sorgeranno

più di 500 alloggi, la metà circa dei quali in edilizia agevolata, sovvenzionata e convenzionata, oltre ad una consistente quota di spazi per attività commerciali, pubblici esercizi, uffici e terziario, verde e spazi pubblici all'interno dei quali saranno collocate attività e funzioni collettive - com-

L'accordo di programma per la fascia ferroviaria è stato siglato dal presidente della Regione Emilia Romagna, Vasco Errani, e dal sindaco di Modena, Giuliano Barbolini

zioni di euro finalizzati per interventi per la sicurezza urbana. Il Comune di Modena, da parte sua, investirà circa 7,2 milioni di euro (3,8 milioni di euro per la riqualificazione urbana e di 3,4 milioni di euro per la sicurezza), mentre altri 10 milioni di euro arriveranno dai privati attuatori. E proprio da questi ultimi, più che mai centrali nella attuazione dell'intero progetto "Fascia ferroviaria", vengono i primi cantieri operativi.

Con una asta ad unico incanto sono stati assegnati nell'aprile scorso i due lotti centrali dell'area Ex Mercato per un importo complessivo di oltre 21 milioni di euro. Per il lotto "Campo lungo" - 22.500 metri quadrati in adiacenza a Via del Soratore, riservato per ban-



Palma Costi  
Assessore all'urbanistica

"Come realizzare al posto dell'ex Mercato Bestiame un pezzo vero di città, che permetta e radici in essa identità e costumi, dove non solo si viva bene grazie al verde e ai servizi ma si mantenga anche la coesione sociale? Il Programma di Riqualificazione Urbana della Fascia Ferroviaria di Modena si inserisce in questo quadro, in nome di una forte attenzione ai cittadini che già abitano l'area e che andranno a risiedervi.

Questo Programma ha per noi un valore di progetto guida, una scommessa che investe anche il resto della città e il concetto stesso di qualità urbana: abbiamo indetto un Concorso pubblico partendo da una prima elaborazione per la qualificazione degli spazi pubblici e collettivi per la Città del Nord (servizi scolastici, educativi, di mobilità), da cui fare discendere gli interventi residenziali e produttivi dopo la verifica della loro sostenibilità urbanistica, ambientale ed economica. È importante che siano gli obiettivi pubblici condivisi a guidare le trasformazioni della città; questi dovranno rappresentare un quadro di riferimento sempre più trasparente, anche per gli interessi economici privati. Nella Città del Nord stiamo tentando la prima applicazione di nuovi principi, salvaguardando al contempo, cal politiche per l'affitto calmierato, il diritto di tutti i ceti sociali ad accedere alla casa".

## Sicurezza, territorio e qualità urbana

Fascia ferroviaria vuol dire anche "Qualità urbana, sicurezza controllo sociale del territorio". Il progetto ha l'obiettivo di includere e rafforzare l'ottica della sicurezza nella riqualificazione urbanistica dell'intera area a nord della città. Tra i progetti pilota voluti dalla Regione Emilia Romagna a sostegno delle politiche per la sicurezza, l'intero intervento è stato finanziato al 50%, dalla stessa Regione per un importo di 3.472.298 euro. Sono stati selezionati alcuni interventi mirati, in punti cruciali dell'area e con influenza in diversi ambiti (sociale, ambientale, educativo, giovanile) in grado di innescare un processo di progressivo superamento

di alcuni elementi di degrado. L'ottica con la quale è stato costruito il progetto è quella del "chi fa cosa" di un progetto ambizioso per Modena che si chiama nuovo centro urbano a nord della città. In un'area di quasi 14 ettari, periferia oltre la ferrovia, ora caratterizzata da un diffuso carattere qualitativo rispetto alle altre parti della città sia per condizioni urbane ambientali che di sicurezza, sorgeranno più di 500 alloggi, la metà circa dei quali in edilizia agevolata, sovvenzionata e convenzionata, oltre ad una consistente quota di spazi per attività commerciali, pubblici esercizi, uffici e terziario, verde e spazi pubblici all'interno dei quali saranno collocate attività e funzioni collettive - com-



patibili con la presenza della residenza - "uniche" per la città, che sappiano esserne motivo di ricchezza per tutta Modena. Qualità urbana, ma anche sicurezza. L'accordo di programma prevede, infatti, l'attuazione di un progetto pilota per il controllo sociale del territorio nato da un'ottica di vera e propria sicurezza urbana nella riqualificazione dell'area Ex Mercato e più in generale dell'intera fascia ferroviaria; il tutto per una spesa prevista di quasi 7 milioni di Euro garantiti in parti uguali da Regione e Comune. Complessivamente il finanziamento regionale ammonta a circa 8,9 milioni di euro, di cui 5,5 milioni di euro per la riqualificazione urbana e 3,4 mi-

lioni di euro finalizzati per interventi per la sicurezza urbana. Il Comune di Modena, da parte sua, investirà circa 7,2 milioni di euro (3,8 milioni di euro per la riqualificazione urbana e di 3,4 milioni di euro per la sicurezza), mentre altri 10 milioni di euro arriveranno dai privati attuatori. E proprio da questi ultimi, più che mai centrali nella attuazione dell'intero progetto "Fascia ferroviaria", vengono i primi cantieri operativi. Con una asta ad unico incanto sono stati assegnati nell'aprile scorso i due lotti centrali dell'area Ex Mercato per un importo complessivo di oltre 21 milioni di euro. Per il lotto "Campo lungo" - 22.500 metri quadrati in adiacenza a Via del Soratore, riservato per ban-

## Ecco fondi e progetti per questo capitolo

Intervento	Risorse finanziarie totali*	Stato di avanzamento
Demolizioni Mercato Bestiame	Euro 206.582,76	Realizzato
Messa in sicurezza ex Fonderie e riqualificazione esterna	Euro 258.228,45	In corso di realizzazione
Riqualificazione palazzina di via Morandi	Euro 408.000,96	Realizzato 1° stralcio
Riqualificazione cavalcavia Mazzoni e aree circostanti	Euro 1.160.000,00	Realizzato 1° stralcio
Costruzione nuova Scuola media "G. Marconi" 1° stralcio	Euro 828.359,06	Da realizzare
Riqualificazione del palazzina del Mercato	Euro 2.355.043,46	Realizzato progetto esecutivo
Riqualificazione parco XXII aprile	Euro 129.114,22	Realizzato
Riqualificazione aree verdi quartiere Sacca	Euro 103.291,38	Realizzato
Sperimentazione di un sistema di Videosorveglianza	Euro 1.136.205,18	In corso di realizzazione
Riqualificazione Scuola dell'infanzia Madonna	Euro 149.772,50	Da realizzare
Sistema di localizzazione per i mezzi mobili della Polizia Municipale	Euro 210.000,00	In corso di realizzazione
<b>Totale</b>	<b>Euro 6.944.597,96</b>	

\* Di cui il 50% a carico del Comune

## Prima di tutto la casa

Oltre 130 gli alloggi in edilizia sovvenzionata e agevolata previsti dall'accordo



È tanta casa nell'accordo di programma fra Regione Emilia-Romagna e Comune di Modena per la riqualificazione urbana del comparto Ex mercato bestiame. È prevista la realizzazione di 25 alloggi di edilizia sovvenzionata (costo ca 2 milioni di euro, di cui 70% dalla Regione e 30% dal Comune), 113 di edilizia agevolata (costo ca 13 milioni di euro, di cui 3 dalla Regione e 10 dai partner privati) e 62 di edilizia convenzionata, da immettere sul mercato a prezzi calmierati. Il finanziamento per opere di urbanizzazione secondaria ammonta a circa 4 milioni di euro (tre quarti dei quali dal Comune e un quarto dalla Regione) e prevede, fra l'altro, la costruzione della nuova scuola media "G. Marconi". Complessivamente, fra pubblico e privato, verranno messe in campo risorse per 19.258.620 euro.



# CANTIERI APERTI IN 36 SCUOLE

Avviati dal Comune lavori di ampliamento e di ristrutturazione per oltre 9 milioni di euro  
Dai nidi alle medie inferiori si lavorerà senza soste per tutto l'estate in numerosi istituti

**T**rentasei cantieri per altrettanti interventi di ampliamento e di ristrutturazione. Dai nidi alle medie inferiori sono decine le scuole con lavori in corso. Programmati senza soste per tutta l'estate - le strutture dovranno essere riconsegnate funzionanti con il nuovo anno scolastico - le opere sono finanziate direttamente dal Comune. Oltre 9 milioni di euro previsti, interamente a carico dall'assessorato ai Lavori pubblici.

## Ampliamenti

L'impianto più consistente, oltre un milione di euro, riguarda l'ampliamento della scuola ele-



Sono 36 i cantieri che riguarderanno le scuole modenesi.

mentare "Lanfranco" di Cittanova, che ospiterà su due piani uno spazio per attività motorie con annessi spogliatoi, cucina e laboratorio. I lavori verranno completati per l'inizio del 2004, mentre nel periodo estivo verranno realizzati lavori di manutenzione nell'attuale sede della scuola. In ampliamento anche la materna "Villaggio Artigiano" dove sarà realizzato un nuovo spazio per attività motorie (250mila euro di spesa).

## Ristrutturazioni

Oltre 1,5 milioni di euro gli stanziamenti previsti. Completamente ristrutturati per settembre saranno la materna "Pestalozzi", il nido "Bonacini" ed il Centro di Alfabetizzazione territoriale, così come è in via di completamento il cantiere di via Jacopo Barozzi per la ristrutturazione dell'ex-scuola Ruffini, nei cui locali troveranno sede servizi per la scuola. Ristrutturazioni parziali invece alla materna "Andersen" e all'elementare "Emilio Po", così come saranno completati lavori di manutenzione alle materne "Rodari" e "Malguzzi".

gono a 30, in 4 anni, le materne messe in sicurezza. Inoltre saranno sostituiti completamente i serramenti elementari "S. Agnese-Bellaria" e "Leopardi", e alla media "Carducci".

## Manutenzioni varie

Per manutenzioni varie, infine, sono stati stanziati 400mila euro. Per ricordare le più significative: sostituzione di pavimenti al primo piano nella media "Ferraris" e nella elementare "S. Geminiano"; sostituzione di pavimenti e rifacimento bagni alla materna "Saliceto Panaro"; rifacimento bagni all'elementare "Rodari"; opere di adeguamento normativo e manutenzione interna alla materna "Saluzzo"; ritinteggiatura interni materna "San Remo"; rifacimento bagni elementare "Palestrina".

## Coperture

Infere 300mila euro sono destinati ad interventi sulle coperture di quattro edifici: elementare "Gramsci", materna "Fossamonda" e asili nido "Vacciglio" e "Marcello".

## Edilizia in salute nel 2002

**L'**edilizia modenese è in buona salute, con più occupati e un rilevante aumento del numero di imprese. E le nostre aziende si ritagliano una presenza sempre più significativa anche in relazione al valore degli appalti. Sono questi gli aspetti salienti che emergono dai dati 2002 dell'Osservatorio Appalti Lavori Pubblici di Modena. Nel corso dell'ultimo biennio le nuove imprese sono passate infatti dalle 63660 del 2000 alle 65340 del 2002, pari ad un incremento del 2,5%. Il settore edile contribuisce per circa la metà a questa crescita, anche per quello che riguarda le assunzioni, l'anno scorso arrivate a quota 656. Nel 2002 poi su 443 aggiudicazioni di appalti pubblici in tutta la provincia quelle assegnate alle imprese modenesi sono state il 67% del totale, per un valore pari al 53%, con un incremento di quest'ultimo dell'8% sul 2001.

## In arrivo le elementari a Baggiovara

Dirittura d'arrivo per il cantiere di Baggiovara. Entro la fine del 2003 sarà completata la nuova scuola elementare, a fianco della quale sorgerà una nuova palestra a servizio anche della cittadinanza (circa 3 milioni di euro il costo di scuola e palestra).



## S. Agnese in vendita

**C**ostruito ai primi del '900, dismesso come sede scolastica già dal 1991, l'immobile delle ex-scuole di Sant'Agnese, situato tra via Trento Trieste e via Prampolini è in vendita. Il bando dell'Amministrazione comunale è già stato pubblicato: chi intendesse presentare un'offerta di acquisto avrà tempo sino al 24 luglio, mentre l'asta è fissata per il 25. Il prezzo base è fissato in 1 milione e 600 mila euro. Le domande vanno presentate al Protocollo generale in via Scudari 20, mentre è possibile avere informazioni sull'immobile rivolgendosi al Servizio Patrimonio (Ufficio trasferimenti immobiliari) sempre in via Scudari 20. Il bando integrale è poi disponibile su Internet all'indirizzo: [www.comune.modena.it/bandi](http://www.comune.modena.it/bandi).

## In Municipio 50 ambasciatori dell'Unicef

Cinquanta giovani ambasciatori dell'Unicef, alunni della scuola Paolo Paoli e del liceo San Carlo di Modena, hanno incontrato il sindaco Giuliano Barbolini, il rappresentante Unicef in Italia Christopher Baker e il rappresentante Unicef a Modena Adonella Ferraresi. Si è trattato dell'incontro conclusivo di un'attività iniziata nel dicembre dello scorso anno, quando i giovani ambasciatori hanno presentato al sindaco e alle autorità il rapporto Unicef 2003 sulla condizione dell'infanzia nel mondo. L'iniziativa rientrava inoltre nel progetto "Esercizi di democrazia". Ai rappresentanti dell'Unicef e alle due classi ricevute in Municipio - una terza media della scuola Paolo Paoli accompagnata dall'insegnante Licia Beggi e una quinta ginnasio del liceo San Carlo accompagnata dall'insegnante Maria Giulia Vecchi - è inoltre stata presentata la pubblicazione *Modena, paesaggi per l'infanzia e l'adolescenza*, un volume di 120 pagine che documenta le attività svolte dal Comune nel 2002.

# IL CARCERE FA SPAZIO A PETER PAN

*Nella casa circondariale di Sant'Anna è stata aperta una sala giochi destinata ai bambini. L'obiettivo è quello di facilitare gli incontri tra genitori e figli. È il primo caso in regione*

**L**a casa circondariale di Sant'Anna di Modena è il primo carcere dell'Emilia-Romagna a dotarsi di una sala giochi, ribattezzata "Peter Pan", per incontri tra genitori e figli. L'esperienza pilota è stata ideata dal Comune con l'intervento economico della Regione e si propone di sostenere i bisogni psicologici e affettivi dei bambini da zero a dieci anni e dei loro genitori detenuti.

L'ambiente è una stanza di 22 metri quadrati, utilizzata in precedenza come parlatorio, adattata e arredata dagli architetti comunali Ilaria Braida, Fabrizio Lugli e Magda Spagnoli con la collaborazione della pedagoga Laura Restuccia Saitta, per consentire che gli incontri possano svolgersi in modo naturale e sereno, con occasioni di gioco e di espressione creativa.

Al centro della stanza è stato sistemato un tavolo che si apre a ventaglio con piani a diverse altezze da terra, e quindi adatto a bambini di diverse età.

Scaffali con libri, colori, fogli colorati occupano una delle pareti; un'altra ospita un pannello di sughero dove i bambini possono appendere i loro disegni.

Un'altra area della stanza è riservata all' lettura: un tappeto si stende sotto le poltroncine colorate e crea un percorso immaginario verso la zona dedicata ai più piccoli, segnalata da un enorme cuscino giocattolo.

Alla parete sono collocati due giochi sensoriali - un disco in legno con labirinti e palline e un disco con elementi di varie forme e materiali - ideati per sviluppare il senso tattile dei bimbi, mentre a terra una pedana luminosa consente di giocare con i colori e la luce.

Pareti e soffitto, ma anche telai, porte di accesso e spazio di attesa dei familiari, sono stati ritinteggiati con la collaborazione dei detenuti utilizzando colori delicati che suggeriscono l'idea dell'aria e della luce.



Due immagini dello spazio dedicato ai bambini all'interno del carcere di Sant'Anna. Nella foto grande il direttore della struttura Paolo Madonna assieme al sindaco Barbolini ed agli assessori Caldana e Manfredini.



## Lontano da guerre e dittature

*Sono oltre 80 i rifugiati che hanno trovato accoglienza a Modena*

**A**rrivano a Modena dalla Liberia e dal Congo, dall'Angola e dalla Turchia, dalla Sierra Leone, dalla Nigeria e dalla Turchia, dall'Afghanistan e dall'Iraq. Fuggono dalle guerre e dalle dittature, dalle calamità naturali e dall'intolleranza razziale, religiosa, etnica o politica.

In occasione della Giornata mondiale dei rifugiati, che per iniziativa delle Nazioni Unite si è celebrata il 20 giugno, il Comune fa il punto sulla situazione locale. L'osservatorio privilegiato è il Centro stranieri, al quale nell'ultimo anno si sono rivolte 136 persone, 85 delle quali attualmente accolte e sostenute (32 singoli e 11 nuclei familiari composti complessivamente da 53 persone, tra cui 29 minori).

È dal 1998 che la città ha dato vita ad un'attività specifica per richiedenti asilo, rifugiati, titolari di permessi di soggiorno per motivi umanitari e dal 2001 Modena aderisce con iniziative di accoglienza e assistenza anche al Programma nazionale promosso da Ministero dell'Interno, Acnur e Anci e al Progetto provinciale.

L'obiettivo è offrire accoglienza, sostegno, assistenza a chi richiede asilo nel periodo di attesa del riconoscimento e sostegno all'integrazione e all'inserimento per chi ha ottenuto lo status di rifugiato o un permesso per motivi umanitari.

Gli operatori affiancano le famiglie per aiutarle a orientarsi in città e predispongono forme di sostegno realizzate in collaborazione con la rete dei servizi, le associazioni e le organizzazioni del territorio, in particolare Milinda e Porta Aperta. Un operatore, disponibile negli orari di apertura al pubblico del Centro stranieri (martedì dalle 9 alle 12.30, giovedì dalle 9 alle 13 e dalle 14 alle 18.30) e su appuntamento anche in altri orari (tel. 059 200411), dà informazioni sui servizi e sulle opportunità del territorio e sui diritti e i doveri di chi richiede asilo. Il Comune offre inoltre sostegno per il disbrigo delle pratiche e per ottenere i documenti (permesso di soggiorno, iscrizione al Servizio sanitario nazionale, codice fiscale, libretto di lavoro, residenza, carta di identità), un'attività rivolta a tutti i richiedenti asilo e ai rifugiati.

# SPETTACOLARI SERE D'ESTATE

Al via le due rassegne del Comune di Modena: con "SuoniaMo" cinque concerti in piazza Grande  
Per "Voci e suoni della sera" undici appuntamenti al Giardino Ducale tra prosa e musica per tutti i gusti

È ricco di appuntamenti dai sapori diversi il programma per l'estate 2003 che il Comune di Modena propone alla città. Intorno a due rassegne, divenute ormai tradizione, come "SuoniaMo" e "Voci e suoni della sera", si snoderà un percorso di musica e teatro che porta sino a Ferragosto.



che si svolgerà nello splendido scenario di piazza Grande, prevede cinque concerti tutti ad ingresso gratuito. Dopo l'ormai tradizionale show

di **Radio Bruno Estate**, tenutosi il 6 luglio, il secondo appuntamento è per mercoledì 16 luglio, con una delle voci storiche della canzone d'autore italiana, **Francesco De Gregori**. Martedì 22 luglio tocca ad un'altra grande voce, **Fiorella Mannoia**, mentre mercoledì 23 lu-

glio in scena sarà **Anna Oxa**. La serata finale di "SuoniaMo" (mercoledì 30 luglio) sarà davvero da non perdere, visto che ci saranno **I Nomadi** che celebrano i 40 anni di attività della band. La seconda rassegna, "Voci e suoni della sera" ritorna nella consueta cornice del Giardino ducale Estense, con una serie di 11 appuntamenti tutti ad ingresso gratuito. Si parte martedì 15 luglio con lo spettacolo teatrale "Il plei boi della bassa" con **Vito**. Venerdì 18 tocca all'**Orchestra des jeunes de la Méditerranée**. Ancora musica classica lunedì 21 luglio, con l'**Orchestra Royal de Chambe de Wallonie**, diretta da Georges Octors. Venerdì 25 luglio c'è "A piacere vostro", testo di Shakespeare con la regia di Nanni Garella, mentre martedì 29 luglio protagonista sarà la grande voce di **Sarah Jane Morris**. Dedicata invece a Fabrizio De André la serata del primo agosto, quando andrà in scena lo spettacolo "La buona novella", ideato da **Davide Riondino**. Saperi tropicali martedì 5 agosto, con **René Lacaille**, musicista dell'isola di Reunion. Anche per chi dell'isola di Ferragosto non mancheranno le cose da fare. Il 14 ci sarà l'ormai tradizionale proiezione di immagini e diapositive di **Beppe Zagaglia**. Venerdì 15 agosto invece ci sarà "Junk", il concerto di una orchestra (**Capone & Bungt Bangt**) che utilizza materiali di



## SuoniaMo

**Domenica 6 luglio, ore 21**  
Piazza Grande  
**Radio Bruno Estate**

**Mercoledì 16 luglio, ore 21**

Piazza Grande  
**Francesco De Gregori**

**Martedì 22 luglio, ore 21**

Piazza Grande  
**Fiorella Mannoia**



**Mercoledì 23 luglio, ore 21**  
Piazza Grande  
**Anna Oxa**

**Mercoledì 30 luglio, ore 21**  
Piazza Grande  
**I Nomadi**



Tutti i concerti sono ad ingresso gratuito

puntamenti saranno poi due spettacoli teatrali che si svolgeranno nella palazzina dei Giardini. Dal 4 al 7 e dall'11 al 14 agosto in scena sarà "Il gorilla quadrumano", mentre dal 28 luglio al primo agosto, toccherà a "Notizie straordinarie da un altro pianeta" di Antonio Panzuto.

Nelle foto di questa pagina Sarah Jane Morris, Vito, Francesco De Gregori, Fiorella Mannoia ed i Nomadi

## In centro tanti appuntamenti per i bambini

Gatti strampalati e topi invadenti. Ma anche maghi e streghe, mimi e giocolieri intenti a rappresentare storie d'amore e di magia. Sono gli ingredienti del cartellone che l'assessorato all'Istruzione del Comune dedica quest'anno interamente a bambini e ragazzi. Tutti i mercoledì di luglio dalle 21 alle 23, piazza della Pomposa ospita "Tenera è la notte" (a cura della Bottega di Mago Merlino), mentre tutti i giovedì di luglio piazza Matteotti accoglie "Magica è la notte" (a cura di ArciNa), due rassegne di spettacoli gratuiti.

Il 16 luglio il poeta e musicista Francesco Benozzo e l'attrice e animatrice Giorgia Tranchina propongono "Il Giardino Segreto", mentre il 23 luglio l'attrice Marcela Barros porta in scena "La Banda dei Nottambuli" e "Zero Baci per me". Il 30 luglio "Ninne nanne della notte!" verranno proposte dalla musicista e regista Laura Polato. In piazza Matteotti, per "Magica è la notte", il 24 luglio sono in scena i giocolieri e il 31 lo spettacolo teatrale sulla magia "Strega stregaccia" con le attrici Mara Vapori e Martina Pizzicori e il musicista Vincenzo De Franco.

## Voci e suoni della sera

**Martedì 15 luglio 2003**  
Vito in

*Il "plei boi" della bassa*  
di Maurizio Garuti

**venerdì 18 luglio 2003**  
Orchestra des jeunes

*de la méditerranée*  
Musiche per un volto  
direttore Roland Hayrabedian

**lunedì 21 luglio 2003**  
Orchestra royal

*de chambre de wallonie*  
direttore Georges Octors  
In collaborazione  
Associazione

Amici della Musica di Modena

**venerdì 25 luglio 2003**  
A piacere vostro

*(As you like it)*  
di William Shakespeare  
regia di Nanni Garella

**martedì 29 luglio 2003**  
Sarah Jane Morris

*Love and Pain*  
**venerdì 1 agosto 2003**  
La Buona Novella

di Fabrizio De André  
ideato e diretto da  
David Riondino

**martedì 5 agosto 2003**  
Rene Lacaille

*In Concerto*

**giovedì 14 agosto 2003**  
Beppe Zagaglia

*Viaggio in Italia*  
Proiezione di diapositive

**venerdì 15 agosto 2003**  
Orchestra

*Capone & Bungt Bangt*  
in Junk!

Tutti gli spettacoli sono ad ingresso gratuito e si svolgono

al Giardino Ducale con inizio alle ore 21,30

per informazioni Emilia Romagna Teatro Fondazione

Tel. 059/2136011

**TEATRO IN PALAZZINA**  
dal 4 al 7

e dall'11 al 14 agosto

**Il gorilla quadrumano**  
di Angelo Generali

prenotazione obbligatoria

allo 059/2136011

**dal 28 luglio al 1 agosto**  
Notizie straordinarie

da un altro pianeta

Azione teatrale per macchine da guerra con Antonio Panzuto

prenotazione obbligatoria allo 059/2136011





# Pensieri di vita

Dal 19 al 21 settembre la terza edizione di Festival filosofia propone a Modena, Carpi e Sassuolo lezioni, mostre, spettacoli, letture e giochi. Tra gli ospiti, Moltmann, Maffesoli, Jullien, Agnes Heller, Mandel, Boncinelli, Zizek e Savater. Cene filosofiche e iniziative sui treni



porto tra natura e cultura, tra natura umana e differenza di genere, tra vita e morte, tempo ed eternità e verranno messe a confronto concezioni di vita elaborate da culture non europee.

Numerosi i protagonisti, tra cui Roberto Esposito, docente di Filosofia teoretica a Napoli, Laura Boella, docente di Filosofia morale a Milano e studiosa del pensiero femminile, Roberta De Monticelli, docente di Filosofia a Ginevra, Sergio Givone, docente di Estetica a Firenze; Salvatore Veca, docente di Filosofia politica a Pavia. E, ancora, lo studioso di Storia della medicina Gilberto Corbellini, i teologi Bruno Forte ed Enzo Bianchi, la psicologa Silvia Vegetti Finzi, la filosofa Adriana Cavarero, l'antropologo Francesco Remotti, il semiologo Paolo Fabbri e lo storico della filosofia Remo Bodei, supervisore scientifico del Festival.

## Big Bang, nomi e cognomi

Laboratori e spettacoli per bambini e ragazzi

Dalle sculture meccaniche al big bang, dagli alberi genealogici all'origine dei nomi e dei cognomi. Come ogni anno, il Festival filosofia riserva una parte del programma alle attività di bambini e ragazzi.

A Modena, il laboratorio didattico di Palazzo dei Musei, venerdì 19 e domenica 20 dalle 16 alle 18 "Automi", un laboratorio di sculture meccaniche in movimento per ragazzi dai 6 agli 11 anni, sabato 20 dalle 10 alle 12 e dalle 16 alle 18 un percorso teatrale per bambini da 6 a 11 anni intitolato "Big bang...inizia la vita" e domenica 21 dalle 10 alle 12 un laboratorio per ragazzi dagli 8 ai 12 anni intitolato "La vita nelle mani" e dedicato alla lavorazione della creta. Sabato 20 dalle 17 alle 18 e domenica 21 dalle 11 alle 12 e dalle 17 alle 18 va in scena alla biblioteca Delfini "Cantico del nascere", spettacolo teatrale sui miti d'origine di diverse culture. A Carpi, nella Torre dell'Uccelliera di Castel dei Pio, il Comune allestisce la mostra documentaria "Alberi genealogici", aperta da venerdì 19 a domenica 21 dalle 10 alle 23 e la biblioteca un intrattenimento teatrale con giochi e laboratori sull'origine dei nomi e dei cognomi dei partecipanti sabato 20 e domenica 21 dalle 16 alle 19. A Sassuolo, da venerdì 19 a domenica 21 dalle 16 alle 18 la biblioteca Cionini propone nella propria sede e nella Sala consigliare "Nati per leggere", laboratorio-spettacolo per bambini delle elementari e delle medie.



festival *filosofia*

## Otto menù del filosofo gourmet

Otto diversi menù, ideati dal filosofo Tullio Gregory, saranno proposti dai ristoranti di Modena, Carpi e Sassuolo in occasione della terza edizione di Festival Filosofia.

Professore di Storia della Filosofia alla "Sapienza" di Roma, Accademico dei Lincei, fondatore e direttore del Centro di Studi del Cnr sul Lessico intellettuale europeo e noto gourmet, Gregory ha ideato menù per cene filosofiche all'insegna della tradizione a partire dai prodotti tipici modenesi e della cucina emiliano-romagnola.

Il viaggio filosofico spazia dal "Bestiario minimo" (antologia gastronomica delle carni) alla "Vita vegetale" (trionfo di verdure e legumi), dalla "Dolce vita" (piatti dal sapore agrodolce) all'"Uovo alchemico" (paste, fritte e zabaione) (paste per "Acqua e vita" (paste in brodo e bolliti misti), "Vite silenziose" (pesci della tradizione), "La vie en rose" (carni e verdure di colore rosa) e "Vite trite" (carni e dolci tritati).

## Montenero e Tolu alla Poletti

È dedicata all'opera di Riccarda Montenero e Vittorio Tolu la mostra *Oltre la forma del libro*, aperta fino al 26 luglio alla biblioteca Poletti (Palazzo dei Musei, viale Vittorio Veneto, lunedì dalle 14.30 alle 19, da martedì a venerdì dalle 8.30 alle 13 e dalle 14.30 alle 19, sabato dalle 8.30 alle 13, ingresso libero, informazioni al numero 059-200370).

Riccarda Montenero vive e lavora a Torino dove, presso i giardini del Palazzo Reale, sono collocate alcune sue opere di grandi dimensioni. L'artista ha mutuato dalla grande scultura moderna europea le caratteristiche dominanti del suo linguaggio espressivo: il linearismo essenziale e raffinato, l'idea della superficie come semplice involucro.

Vittorio Tolu vive e lavora a Firenze. Si è accostato fin da giovanissimo ai movimenti d'avanguardia dominati dalla ricerca formale, esponendo a Firenze, Roma e Venezia. Nel 1967 Tolu è stato tra i fondatori del gruppo "Set di Numero".



## Cinema Estivo

Ecco il programma di luglio, agosto e settembre del Cinema Estivo. Le proiezioni si svolgono nell'arena di via Sigonio 386. Il biglietto d'ingresso costa 4,50 euro, con prezzi ridotti (3 euro) per anziani, minori di 14 anni e soci Arci, Acli, Aics ed Endas. Per informazioni telefonare allo 059 306354.

### LUGLIO

Mar 15 **L'appartamento spagnolo** di Cédric Klapisch  
 Mer 16 **I lunedì al sole** di F. León de Aranoa  
 Gio 17 **Gangs of New York** di Martin Scorsese  
 Ven 18 **Red Dragon** di Brett Ratner  
 Sab 19 **Prova a prendermi** di Steven Spielberg  
 Dom 20 **La finestra di fronte** di Ferzan Özpetek  
 Lun 21 **Respiro** di Emanuele Crialese  
 Mar 22 **Elling** di Peller Naess  
 Mer 23 **Bowling a Columbine** di Michael Moore  
 Gio 24 **My name is Tanino** di Paolo Virzì  
 Ven 25 **L'amore infedele** di Adrian Lyne  
 Sab 26 **Hollywood ending** di Woody Allen  
 Dom 27 **Chicago** di Rob Marshall  
 Lun 28 **Prendimi l'anima** di Roberto Faenza  
 Mar 29 **Le donne vere hanno le curve** di P. Cardoso  
 Mer 30 **Ebbro di donne e di pittura** di Im Kwon-Taek  
 Gio 31 **El Alamein** di Enzo Monteleone

### AGOSTO

Ven 1 **The ring** di Gore Verbinski  
 Sab 2 **About A Boy** di Paul e Chris Weitz  
 Dom 3 **Il Signore degli Anelli Le due Torri** di Peter Jackson  
 Lun 4 **Debito di sangue** di Clint Eastwood  
 Mar 5 **Arca russa** di Aleksandr Sokurov  
 Mer 6 **The Bourne Identity** di Doug Liman  
 Gio 7 **8 Mile** di Curtis Hanson  
 Ven 8 **High Crimes** di Carl Franklin  
 Sab 9 **La 25a ora** di Spike Lee

Dom 10 **L'acchiappasogni** di Lawrence Kasdan  
 Lun 11 **La finestra di fronte** di Ferzan Özpetek  
 Mar 12 **L'importanza di chiamarsi Ernest** di Oliver Parker  
 Mer 13 **Ricordati di me** di Gabriele Muccino  
 Gio 14 **L'avversario** di Nicole García  
 Ven 15 **Lontano dal Paradiso** di Todd Haynes  
 Sab 16 **Il pianista** di Roman Polanski  
 Dom 17 **Il mio grosso grasso matrimonio greco** di Joel Zwick  
 Lun 18 **Paris Dabar** di Paolo Agostani  
 Mar 19 **Prova a prendermi** di Steven Spielberg  
 Mer 20 **La leggenda di Al, John & Jack** di Aldo, Giovanni & Giacomo  
 Gio 21 **Dolls di Takeshi Kitano**  
 Ven 22 **Io non ho paura** di Gabriele Salvatores  
 Sab 23 **Sweet Sixteen** di Ken Loach  
 Dom 24 **in 10 giorni lasciare il mio farsì** di Donald Petrie  
 Lun 25 **Tutto o niente** di Mike Leigh  
 Mar 26 **Cose di questo mondo** di Michael Winterbottom  
 Mer 27 **Personal Velocity** di Rebecca Miller  
 Gio 28 **Il libro della giungla 2** di Steve Trenbirth  
 Ven 29 **Il posto dell'anima** di Riccardo Milani  
 Sab 30 **La città incantata** di Hayao Miyazaki  
 Dom 31 **Il pranzo della domenica** di Carlo Vanzina

### SETTEMBRE

Lun 1 **Good Bye Lenin** di Wolfgang Becker  
 Mar 2 **City of God** di J. Fernando Meirelles  
 Mer 3 **Ararat** di Atom Egoyan  
 Gio 4 **Confessioni di una mente pericolosa** di George Clooney

# ESTATE IN QUARTIERE

Per chi rimane a Modena ecco tutte le opportunità che le Circoscrizioni offrono  
 Musica e spettacoli per trascorre una serata in allegria in città

### CIRCOSCRIZIONE N. 1

**GIARDINO DUCALE**  
 I Giovedì del Giardino Ducale (ore 21)  
 17, 24, 31 luglio - 7 agosto  
 IV edizione dedicata alla musica ispano americana

### CIRCOSCRIZIONE N. 2

**PARCO XXII APRILE**  
**DAL 31 AGOSTO AL 7 SETTEMBRE**  
 Parcobaleno, il Circolo Alchemia, tutti i giorni dalle ore 16 alle ore 20, organizzazione per bambini e ragazzi, il Mercatino degli scambi.

**PARCO DIVISIONE ACQUI**  
 19 luglio - ore 21  
 Musica con il gruppo Pantellena  
 20 luglio - ore 21  
 Piano bar con "Chica Band"  
 21 luglio - ore 21  
 Piano bar con "Anna e Paolo"  
 23 luglio - ore 21  
 Musica, magia e cabaret con Andrea Barbi  
 25 luglio - ore 21  
 Musica con "Marco e Jenny"  
 28 luglio - ore 21  
 I Bermuda Acoustic Trio  
 1 agosto - ore 21  
 Piano bar con "Chica Band"  
 2 agosto - ore 21  
 Liscio con l'orchestra Enrico Vineti  
 3 agosto - ore 15  
 Giornata dedicata ai bambini  
 7 agosto - ore 21  
 Angelo e vai col Liscio  
 8 agosto - ore 21  
 Karaoke con "Anna e Paolo"  
 10 agosto - ore 15  
 Giornata dedicata ai bambini  
 15 agosto - ore 21  
 Angelo e vai col Liscio  
 19 agosto - ore 21  
 Intrattenimento e musica  
 22 agosto - ore 21  
 Angelo e vai col Liscio  
 23 agosto - ore 21  
 Musica con "Marco e Jenny"  
 26 agosto - ore 21  
 Piano bar con "Chica Band"  
**VIVI IL QUARTIERE SACCA**  
**LUGLIO (tutto il mese)**  
 Parrocchia Sacro Cuore di Gesù  
 Via Oberdan n.10  
 Torneo di Beach Volley

### CIRCOSCRIZIONE N. 3

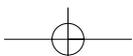
Buon Pastore  
 Sant'Agnese - San Damaso  
 Tel. 059 305361 - 305206  
**PARCO DELLA REPUBBLICA**  
 Via S. D'Acquisto  
 Dal 7 luglio al 24 agosto  
 ESTATE IN FIESTA 2003  
 Con il Circolo Culturale Florida

Pomeriggi con laboratori e animazioni per bambini  
 Serate con musica dal vivo  
 Tutti i mercoledì dalle 17 alle 19 e venerdì dalle 10 alle 12  
 Punto di lettura per ragazzi  
 Tutti i giorni aperto il punto di ristoro con cucina tipica argentina  
**ANTICO BORGO PAGANINE**  
 19 luglio dalle 19 alle 23,30  
 7 settembre dalle 8 alle 19  
 Merchè dei zavaì  
**BUONANOTTE IN GIARDINO**  
 Fiabe della buonanotte  
 23 luglio - ore 21,30  
 Chiesetta di Vaciglio  
 6 agosto - ore 21,30  
 Villa Ombrosa  
 13 agosto - ore 21,30  
 Parchetto di S. Donnino  
 Via tre Case  
**VIA PANNI - ZONA ORTI**  
 fino al 28 agosto  
 tutti i giovedì dalle 20,30  
 Serate di ballo liscio  
**CIRCOLO RICREATIVO USL 16**  
 Via del Pozzo 17  
 20 luglio - ore 21,15  
 Concerti di musica jazz e blues  
 3 agosto - ore 21  
 New Emily jazz band  
 24 agosto - ore 21  
 La scatola dei suoni  
**SAN DAMASO**  
 Spazio verde via Scartazzetta, 53  
 17 luglio - ore 21  
 Musica e ballo con i Condor  
 24 luglio - ore 21  
 Magic rock - 60 elementi di rock acrobatico  
**SAN DONNINO**  
 7 settembre dalle ore 9  
 27° Campaz Mudnes

### CIRCOSCRIZIONE N. 4

**POLISPORTIVA QUATTRO VILLE:**  
 dal 18 al 25 luglio - ore 20.30  
 "Luglio sotto le Stelle"  
 Cena in giardino con musica e divertimento  
 17 luglio - ore 20.30  
 Tombola sotto le stelle  
 Circolo ricreativo culturale Cittanova:  
 19 luglio - ore 21  
 Serata musicale anni 60/90  
 27 luglio - ore 9  
 Bicicletta  
 30 agosto - ore 17.30  
 Spettacolo di burattini  
 Parrocchia di Baggiovana  
 San Giovanni Battista:  
 26 e 27 luglio  
 Mostra di mezzi agricoli  
**PARCO FERRARI**  
 18 luglio  
 "Tributo ai Creedence

clearwater revival'  
 19 luglio  
 Balli latino americani  
 20 luglio - pomeriggio  
 Spettacolo per bambini  
 20 luglio - sera  
 Patrizia Fino Trio Band  
 24 luglio  
 Stecca serata musicale  
 25 luglio  
 Cabaret con Claudio Reggiani  
 26 luglio  
 Balli latino americani  
 27 luglio - pomeriggio  
 Spettacolo per bambini  
 27 luglio - sera  
 Teatro dei Burattini  
 31 luglio  
 Musica con Marco&Jenny  
 1 agosto  
 Musica con Euro e Bea  
 2 agosto  
 Balli latino americani  
 3 agosto  
 Gioco e sport al Parco Ferrari  
 9 agosto  
 I burattini di Menozzi  
 10 agosto - pomeriggio  
 Lettura animata per bambini dai 5 ai 10 anni  
 11 agosto - ore 21  
 I burattini di Menozzi  
 22 agosto  
 Musica dal vivo con Luciana  
 23 agosto  
 Teatro dei burattini  
 24 agosto - pomeriggio  
 Lancio ferro di cavallo + freccette  
 28 agosto  
 La storia del jazz in 3 serate  
 29 agosto  
 La storia del jazz in 3 serate  
 30 agosto  
 La storia del jazz in 3 serate:  
 31 agosto - ore dalle 8 alle 14  
 6° Torneo Pastorelli (3° prova)  
 31 agosto - ore 18.00 circa  
 Festa di chiusura con i paracadutisti  
 31 agosto - sera  
 Teatro dei burattini  
 Ogni giovedì da giugno a settembre - ore 19.00  
 Taiji Quan  
 Spettacoli pomeridiani  
 ore 17.30 - 19.30  
 spettacoli serali - ore 21.30  
**GANACETO**  
 8 - 9 e 12 settembre - ore 21  
 torneo di tennis  
 16 settembre - ore 18  
 Corsa podistica / torneo di tennis  
**CIRCOLO CITTANOVA**  
 Dall'8 al 14 settembre - ore 21  
 Gara di bocce per donne  
**PARCO FERRARI**  
 14 settembre - ore 17.30  
 Gioco e sport



# PIÙ SERVIZI PER GLI ANZIANI

*I contenuti dell'accordo biennale siglato nei giorni scorsi tra Comune, Azienda Usl e sindacati  
Dai mini alloggi all'appalto per la settima casa protetta, dai tagli alle liste d'attesa ai progetti per la demenza*

**S**essantaquattro mini alloggi per anziani, cinque centri diurni, ristrutturazioni e adeguamenti nelle case protette Cialdini, San Giovanni Bosco e Vignolese, appalto per la settima struttura della città. Ma anche interventi per tagliare le liste d'attesa per le visite specialistiche, aumento dei posti nella lungo de-

genza ospedaliera e riabilitativa e una guida unica ai servizi per la terza età. Senza dimenticare la sperimentazione dell'apertura domenicale di due nuclei operativi di assistenza domiciliare, l'aumento delle regolarizzazioni di lavoratori stranieri e nuovi progetti di assistenza nel campo della demenza senile.

Sono questi i punti qualificanti dell'accordo biennale tra Comune, Azienda Usl e sindacati di sviluppo dei servizi socio-sanitari per anziani, firmato in giugno in Municipio dall'assessore ai Servizi sociali Alberto Caldana, dai rappresentanti dall'Azienda Usl di Modena e delle organizzazioni sindacali Spicgil, Fnp-Cisl e Uilp-Uil.

Sul piano delle strutture sono previsti 24 mini alloggi in via Anzio-angolo via Vaciglio, 17 in via Borelli, 10 collegati alla settima struttura protetta e 13 nei locali della parrocchia Madonna Pellegrina. Saranno inoltre realizzati 5 nuovi centri diurni, di cui uno specialistico (oggi sono 6 per 107 anziani ospitati nel 2002). La rete dei servizi residenziali della città per anziani non autosufficienti è composta attualmente da 294 posti di casa protetta in struttura pubblica, 140 posti di casa protetta in strutture convenzionate, 26 posti di casa protetta in strutture non convenzionate e 105 posti di residenza sanitaria assistita. Gli utenti ospitati nel 2002 sono stati complessivamente 839, di cui 554 in casa protetta e 285 in Rsa. Nel corso del 2003 si prevede il completamento di una prima parte della ristrutturazione relativa alla struttura Cialdini, il completamento delle procedure

per appalto della settima struttura e l'avvio degli interventi di adeguamento normativo e strutturale nelle case protette San Giovanni Bosco e Vignolese. L'accordo tra Comune, Azienda Usl e sindacati dei pensionati prevede inoltre di tagliare le liste d'attesa per le patologie gravi e invalidanti, di definire interventi annuali per rispondere alle crescenti necessità di protesi dentarie, e ridiscutere le rette per i servizi e di realizzare una Guida unica per i servizi sociali e sanitari rivolti alla terza età.

**P**asti e farmaci a domicilio per favorire la socializzazione e contrastare i rischi della solitudine e sportello informativo e soggiorni marini a Pinarella di Cervia.

Anche quest'anno, in occasione dell'estate, il Comune di Modena realizza con varie associazioni cittadine una "rete di sostegno" per gli anziani, gestita in accordo con le assistenti sociali dei quartieri. Gli interventi sono promossi dall'assessorato ai Servizi sociali in collaborazione con Avpa, Arci, Uisp, Ass.so, Auser, Caritas diocesana, Associazione Comitati anziani (informazioni al numero tel. 059 206735). Anziani in difficoltà o con problemi di mobilità possono ricevere direttamente a casa i pasti o i farmaci. Le segnalazioni e le richieste vanno rivolte al centralino dell'Avpa Croce Blu, in via Giardini 481 (tel. 059/342424 - 343156) dalle 7 alle 24.

Sono numerosi gli impegni dall'accordo biennale siglato tra Comune di Modena, Azienda Usl e Sindacati, a favore degli anziani



## In estate pasti e farmaci a domicilio

Fino al 29 agosto funzioneranno inoltre 29 Centri di specializzazione territoriali, che prevedono, due giorni alla settimana, lettura dei giornali, giochi di società, attività grafiche, lavoretti artigianali e gite in aziende agrituristiche. Quattro le sedi: Polisportiva Saliceta San Giuliano, Polisportiva Pol. 87 e Gino Pini, Circolo XXII Aprile e Circolo Piazza. I posti disponibili sono 30 per ogni struttura. Le domande di iscrizione vanno presentate al centralino dell'Avpa Croce Blu, in via Giardini 481 (tel. 059-342424-343156). La quota di partecipazione è di 9 euro, a parziale copertura delle spese per il trasporto e i pasti. La novità di quest'anno è rappresentata dal centro "La Noce", frutto della collaborazione tra Comune di Modena e Avpa - Croce Blu. Il centro è aperto il lunedì e il giovedì dalle ore 10 alle ore 16, con ospiti provenienti dal Servizio sociale territoriale e il mercoledì e venerdì con ospiti iscritti direttamente alla Croce Blu.

## Lotta all'Aids, il premio Zucconi a due medici

Sono due medici impegnati nella lotta all'Aids nel sud dello Zambia - il chirurgo comasco Paolo Marelli, 53 anni, e l'anestesista di Mondovì (Cuneo) Elisa Facelli, 42 - i vincitori del premio internazionale (10 mila euro) intitolato al giornalista modenese Guglielmo Zucconi, destinato a italiani che lavorano nei paesi più poveri a favore delle nuove generazioni.

Da cinque anni direttore sanitario dell'ospedale missionario Mtendere di Chirundu, nel sud dello Zambia, Paolo Marelli sta organizzando con la collaborazione di Elisa Facelli una divisione Aids in grado di affrontare in modo coordinato tutti gli aspetti dell'epidemia. In particolare, sulla base di un progetto iniziato nel luglio dello scorso anno e che ha finora coinvolto 156 donne, i due medici tentano di evitare il trasferimento del virus Hiv dalle mamme sieropositive ai figli nel momento del parto attraverso un farmaco antiretrovirale che consente di ridurre i rischi del 75 per cento. A Guglielmo Zucconi Modena ha dedicato anche una strada che collega viale Schiocchi e viale Corassori.



Danilo Bassoli  
Ds

"Nonostante i Comuni, Modena compreso, siano sempre più lasciati soli dal Governo, i dati del Consuntivo evidenziano importanti incrementi sia sul fronte della offerta di servizi, come nel caso di nidi e infanzia, che degli interventi infrastrutturali"



Davide Torrini  
Modena a colori

"Abbiamo riserve sulla gestione degli investimenti, finanziati con operazioni di dismissioni che oltre ad impoverire il Comune non sono riproducibili nel futuro.

Chi pensa di governare Modena nel 2004 ci spieghi come intende guidare la città con questo bilancio tiratissimo: con le politiche di Bertinotti e CGIL o con quelle dei Ds e della Margherita ?"

# VIA LIBERA AL CONSUNTIVO 2002

Investimenti in espansione per il Comune, rigore e responsabilità sul fronte delle spese  
Il dibattito e le dichiarazioni di voto dei gruppi politici: ok della maggioranza, il Polo dice no

Via libera dal Consiglio comunale al consuntivo 2002. Il documento di bilancio, illustrato in aula dal Vice sindaco e assessore alle finanze Ennio Cottafavi, ha raccolto il parere favorevole di tutti i gruppi della maggioranza - dai Ds alla Margherita all'Udeur - e il voto contrario di Fi e An, oltre che, sia pur con motivazioni diverse - del gruppo di Rc.

"Quello licenziato dal Civico consesso - ha sottolineato Ennio Cottafavi - è un consuntivo di forte significato politico e contabile: rescincono i servizi e le infrastrutture in un quadro di sostanziale conferma della spesa". Chiuso di fatto a pareggio - l'avanzo è di poco superiore ai 280 mila euro - l'esercizio 2002 ha registrato investimenti in opere e infrastrutture pubbliche per oltre 90 milioni di euro mentre sul fronte dell'offerta di servizi è stata l'area del welfare a registrare gli incrementi più significativi: i posti nei nidi e scuole dell'infanzia in un anno sono passati rispettivamente da 1.220 a 1.270 e da 2.780 a 2.848 mentre sul fronte delle politiche a sostegno della famiglia si registra un incremento di 410 utenti aggiunti per il servizio sociale di base mentre per quanto riguarda gli assegni di cura riservati agli anziani è stata raggiunta quota 358. "Si conferma, dunque, la linea di uno sviluppo selettivo dell'offerta - ha spiegato Cottafavi - con una contemporanea riduzione del divario tra entrate ed aumento delle spese. Forte è stato in questo senso l'apporto fornito dall'azione innovativa prodotta sul fronte dell'impegno delle risorse, così come per quanto ri-



guarda il perseguimento di maggiori livelli di efficienza anche attraverso azioni strutturali. Al netto dei servizi che dal 2002 sono usciti dalla gestione diretta, l'incremento della spesa corrente è stato di 1,47 milioni di euro, pari allo 0,8%, meno di un terzo dell'inflazione reale".

Per quanto riguarda le entrate, il capitolo registra un incremento del 3%, come nel 2000 e 2001. Modesto l'incremento delle tariffe, finalizzato al parziale recupero dell'incremento effettivo dei costi del personale e dei servizi. Forte, infine, è stata l'azione di riduzione del co-



Il Consiglio Comunale ha varato il consuntivo per il 2002 che, tra le altre cose, è caratterizzato da numerosi investimenti nelle infrastrutture per la viabilità.

sto del debito, sia grazie a un basso ricorso all'indebitamento che all'introduzione di misure di ristrutturazione del debito stesso, raggiungendo al termine del 2002 un indice di incidenza sulle entrate correnti pari all'1,7%, contro il 5,1% della media regionale.

## Tante voci tra favorevoli e contrari

Il dibattito in consiglio comunale sul consuntivo 2002 ha visto intervenire molti esponenti della maggioranza e dell'opposizione. **Francesco Frieri**, capogruppo di Rifondazione Comunista, ha sottolineato, ad esempio, gli apprezzabili e significativi risultati registrati sul fronte dei nidi e degli alloggi Peep. "Ciò che ci lascia perplessi è l'insistenza con cui si continua ad "esternalizzare" quando l'unica certezza - ha detto - pare essere il non risparmio da parte del Comune e i benefici dei cittadini tendono ad dirittura a diminuire". Cessione del 49% delle Far-



Giandomenico Glorioso  
La Margherita

macie e quotazione in Borsa di Meta sono stati i temi trattati invece dal consigliere di Forza Italia, **Adolfo Morandi**. "Per le prime - ha spiegato - i dati del consuntivo evidenziano che l'intera operazione non è stata portata avanti nel migliore dei modi. Meta poi, è lì a dimostrare che sono stati sbagliati

sia le forme che i tempi dell'intera operazione che ha portato alla quotazione".

Adesione convinta alla proposta di Consuntivo elaborata dalla Giunta è venuta invece dal consigliere **Antonio Maienza** (Udeur), mentre l'assessore



Adolfo Morandi  
Forza Italia

ai Lavori pubblici, **Stefano Bonaccini**, si è dichiarato sostenitore dall'intervento "solo critico" del consigliere Morandi. In apertura della seduta **Giandomenico Glorioso**, capogruppo della Margherita, aveva illustrato un Ordine del giorno di adesione della maggioranza alla proposta di Consuntivo elaborata dalla Giunta. Il documento, posto poi in votazione, ha raccolto l'assenso di tutti i gruppi di maggioranza (Democratici di Sinistra, Margherita e Udeur), con l'astensione di Rc. Contrari invece gli esponenti di Forza Italia e Alleanza Nazionale.

# SALUTE E SICUREZZA SUL LAVORO

Approvato dal Consiglio comunale il piano programma delle azioni di prevenzione  
In un anno denunciati più di 6500 infortuni di cui 3826 con prognosi oltre i 3 giorni

**G**li infortuni e le malattie professionali sono in gran parte eliminabili. Serve una azione diffusa e continuata di informazione e formazione, anche perché le azioni di controllo, da sole, non sono in grado di ridurre in modo incisivo il

fenomeno. Ne è convinto il Consiglio comunale che ha approvato a larga maggioranza il programma "Salute e sicurezza sul lavoro", terzo importante tassello - dopo i programmi "Sicurezza stradale" e "Salute Anziani" - del più generale Piano per la salute

del Comune di Modena. A favore del documento si sono pronunciati tutti i gruppi di maggioranza, Rc e Modena a Colori, con l'astensione di An e Fi. L'importante documento, illustrato in aula dall'assessore **Stefano Bonaccini**, porta la firma

di oltre trenta soggetti attuatori che con il Comune di Modena hanno condiviso da prima l'elaborazione e la redazione finale ed ora le fasi prossime di concretizzazione operativa. Nel 2000, così come recitano i più recenti dati disponibili, gli infortuni sul lavoro denunciati sono stati più di 6500 di cui 3826 con prognosi superiore ai 3 giorni e con durata media di 30 giorni, due con esito mortale e 87 con invalidità permanente. Cinque sono le strategie di intervento disegnate dal programma. La prima punta a sviluppare le azioni di informazione e formazione degli "attori" responsabili della sicurezza nei luoghi di lavoro. Il secondo obiettivo è il miglioramento delle protezioni dei lavoratori nei quattro settori più ad alto rischio: l'agricoltura, le costruzioni, il legno e la metalmeccanica. Contemporaneamente si opererà per promuovere nelle aziende pubbliche e private con più di 100 dipendenti interventi tesi ad individuare le mansioni a più elevato rischio infortunistico e di malattie indicando anche le relative azioni di bonifica. La quarta azione dovrà verificare negli appalti edili e di servizi i requisiti delle aziende che si aggiudicano i lavori. Infine dovrà essere assicurata la massima attenzione ai lavoratori deboli o atipici. Nel dibattito che ha preceduto il voto sono intervenuti, **Fausto Cigni**, **Beatrice Cocchi**, **Antonio Finelli**, **Antonino Marino** ed **Ercole Toni** (Ds), **Alberto Caldana**, assessore ai Servizi sociali e sanità, **Francesco Frieri** (Rc), il sindaco, **Giuliano Barbolini**, **Olga Vecchi** e **Achille Caropreso** (Fi), **Antonio Maienza** (Udeur).



Achille Caropreso  
Fi

"Non nascondo la mia sorpresa per lo scarso entusiasmo che ha caratterizzato il dibattito. Mi è sembrato più un prezzo da pagare a qualche forza politica che una reale volontà di affrontare il tema. Anche per questo, forse, valeva la pena evitare questo passaggio "obbligato".



Beatrice Cocchi  
Ds

"Quanti sono i costi, sociali ed economici, determinati dagli infortuni sul lavoro? Certamente tanti ed è anche per questo che occorre ragionare sempre più pensando alla sicurezza come investimento redditizio sia in qualità della vita e lavoro che in termini economici".



Olga Vecchi  
Fi

"Condivido l'attenzione mostrata al tema degli infortuni sul lavoro. Nel dibattito, però, sono prevalse logiche ideologiche quando invece servivano analisi più razionali e legate ai fatti, primo fra tutti quello che il Governo ha già avviato un programma di prevenzione e sicurezza".



Antonio Maienza  
Udeur

"Gli infortuni domestici sono ancora troppi. È una realtà, questa, assolutamente sottovalutata, quasi ignorata a livello nazionale. Da apprezzare, invece, la scelta tutta modenese, di avviare una ricerca articolata sul fenomeno così come sulle possibili strategie di intervento".

## Consulta: sì al gettone

Sarà riconosciuto ai rappresentanti che partecipano ai lavori del Consiglio

**I**l Consiglio comunale ha approvato la delibera con cui si stabilisce di attribuire un gettone di presenza al Presidente e alla Vice presidente della Consulta per i cittadini stranieri che partecipano alle sedute del Civico consesso. La partecipazione dei due rappresentanti della Consulta al Consiglio è prevista dagli appositi regolamenti adottati dal Consiglio stesso negli anni scorsi. A favore di questa decisione si sono espressi i gruppi Ds, Udeur, Margherita e Rc, contrari An e Modena a Colori. Il Consiglio ha anche approvato un OdG, illustrato dal capogruppo della Margherita Giandomenico Glorioso (e sot-

toscritto e RC) dal gruppo Ds, Udeur e Rc), col quale si invitano le associazioni imprenditoriali,



Greta Barbolini  
Ds

sociali e sindacali a recepire, nella contrattazione decentrata, il diritto per i rappresentanti della Consulta di assentarsi dal lavoro, con permessi retribuiti, in occasioni delle riunioni del Consiglio comunale. Forti le critiche dal Centro destra. "È una delibera che va a caccia di aiuti elettorali per le prossime elezioni. Non siamo certo contro l'integrazione ma questa è solo una manovra strumentale". Di ben altro avviso maggioranza e Rc per i quali "non si capisce perché,



Adriano Dallari  
Fi

a persone che fanno parte di un organismo di cui dotarsi, si debba chiedere di fare solo del volontariato, partecipando al consiglio senza gettone".

Nel dibattito, aperto dal presidente della Commissione affari istituzionali **Antonio Maienza** (Udeur), sono intervenuti **Adriano Dallari**, **Olga Vecchi**, **Achille Caropreso** (Fi), **Andrea Galli** e **Gianpaolo Verna** (An), **Fausto Cigni**, **Giorgio Pighi**, **Greta Barbolini** (Ds); **Francesco Frieri** e **Marta Andreoli** (Rc), **Davide Torrini** (Modena a Colori) e l'assessore alle politiche sociali, **Alberto Caldana**.



Antonino Marino  
Ds

"Trovo importante e da apprezzare il lavoro svolto in questi anni dall'Osservatorio sugli appalti; un lavoro che ha permesso, tra l'altro, di contenere il lavoro irregolare, quello meno tutelato e dunque più a rischio di infortuni".



### Ippogiochi, bambini tutti in sella

I bambini, i pony e gli spazi verdi del parco Amendola sud saranno ancora una volta i protagonisti della seconda edizione degli "Ippogiochi", progetto educativo per sensibilizzare i giovani e le loro famiglie alle discipline dell'equitazione e alla conoscenza diretta del cavallo.

Tre gli appuntamenti in programma: sabato 6, 13 e 20 settembre, dalle 16,30 alle 19, i bambini dai quattro anni potranno salire in sella, gratuitamente, accompagnati in questa prima esperienza da istruttori della Federazione Italiana Sport Equestri.

# UN REGNO PER LA PALLA OVALE

Approvata la realizzazione di un nuovo campo di gioco per la squadra modenese di rugby arrivata in serie A  
Via libera del Consiglio comunale anche al nuovo campo da calcio in via Santa Caterina

**I**l nuovo impianto per il rugby a Collegarola e il nuovo campo di calcio Baroni di via Santa Caterina sono le strutture di cui si doterà la nostra città in un prossimo futuro. Lo ha deciso il consiglio comunale.

Il nuovo impianto di rugby in via Collegarola, che sostituirà l'impianto esistente di via Pederzoli, è stato progettato per rispondere in modo completo alle esigenze del Modena Rugby Club. Il club della palla ovale, oltre ad un posto nella massima serie nazionale, dispone di un fiorente settore giovanile. Si tratterà di un vero e proprio "grande impianto", dotato di due campi di allenamento di dimensioni regolari, un campo di gara principale e un blocco servizi con spogliatoi, palestra e clubhouse. Per il settembre 2004 saranno pronti i due campi di allenamento. Oltre l'attività di allenamento, potrà iniziare anche l'attività agonistica, in quanto, essendo di dimensioni regolari, i campi di allenamento potranno essere usati temporaneamente anche per le gare. Nel 2005 si prevede poi la realizzazione del campo di gara principale. Il nuovo campo di calcio Baroni di via Santa Caterina sostituirà il campo attuale di via Nonantolana, gestito dalla Poli-



sportiva Villa D'Oro. Il nuovo impianto disporrà di un campo regolamentare, un campo per allenamenti di dimensioni regolamentari, un corpo spogliatoi, una tribuna spettatori e un campo per il calcetto. Per il campo principale il Comune sta valutando la possibilità di realizzarlo in erba sintetica, eliminando così i problemi di logoramento del fondo e di impraticabilità durante il periodo invernale. L'esecuzione dei lavori è prevista per il 2005.

## Estate, sport in cantiere

Avviati diversi lavori di manutenzione agli impianti comunali

**A**nche per l'estate 2003 sono previsti importanti lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria, negli impianti sportivi comunali. Per questi interventi sono stati impegnati sul bilancio comunale circa 270 mila euro. Tra i principali vi sono quelli presso i campi di calcio Mazzonei (illuminazione campo di allenamento), Casini, Magotti (drenaggio campo), Canevazzi, Guidi, Rognoni, Botti (copertura spogliatoi) e Baroni (manutenzione terreno di

gioco e interventi all'impianto elettrico degli spogliatoi). Per quanto riguarda le palestre verranno effettuati interventi presso le palestre Galilei e Calvino (rifacimento spogliatoi e servizi), Giovanni XXIII (rifacimento spogliatoi e manutenzione tetto), S. Giovanni Bosco, Buon Pastore, Gramsci e Marconi (sistemazione spogliatoi), Valli (rifacimento parapetto pista di pattinaggio), Bortolamasi, Carducci, Pisano, Don Milani e Villanova. Inoltre saranno svolti lavori di manu-

tenzione straordinaria presso la pista di pattinaggio del Palamozza. "Oltre ai corposi investimenti per stadio Braglia, piscina Dogali e grandi impianti - afferma l'Assessore allo Sport del Comune di Modena Raffaele Candini - l'Amministrazione Comunale dimostra attenzione alla funzionalità e alla manutenzione di palestre e campi da calcio per le società di base, giovanili e amatoriali, che rappresentano la spina dorsale del movimento sportivo modenese".



## PIÙ AIUTO ALLE VITTIME DI REATI

**C**onsulenza legale attraverso il contatto con avvocati che possono fornire un parere sulle situazioni che presentano problemi di tipo giuridico. È il nuovo servizio fornito dagli sportelli "Non da soli", nati dal progetto per Modena città sicura (nell'ambito del Contratto di sicurezza firmato con



la Prefettura), per offrire accoglienza e sostegno alle vittime di reati. Gli operatori di "Non da soli", oltre alle tradizionali offerte di sostegno psicologico e supporto nelle pratiche di duplicazione dei documenti sottratti, presentazione delle denunce e di contatto con gli artigiani volontari in grado di effettuare piccole riparazioni, saranno in grado di fornire anche informazioni su varie problematiche, come ad esempio cosa fare se si è parte danneggiata in un incidente stradale. Vecchi e nuovi servizi offerti dagli sportelli so-

no presentati attraverso un depliant. Gli sportelli sono in funzione alla Circostrizione n. 2 in piazza Liberazione 13 - tel. 059/284109 - il lunedì e venerdì dalle 10 alle 12, il mercoledì e giovedì dalle 15 alle 17 e il sabato dalle 9,30 alle 12; Circostrizione n. 3 in via Panni 202 - tel.059/390431 - 440551 - dal martedì al venerdì dalle 9 alle 12 e il martedì dalle 15 alle 17 e la Circostrizione n. 4 in via Newton 150 - tel. 059/822608 - 332688 - dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 11,30 e il lunedì dalle 15 alle 17.

## BATTIATO MODENESE

L'auditorium dell'istituto musicale Orazio Vecchi e il teatro comunale di Modena sono stati i luoghi scelti da Franco Battiato per preparare il tour estivo, promosso da Modena International Music, che lo vedrà protagonista di numerosi concerti in tutte le regioni d'Italia, Svizzera e Spagna. Per il musicista, accompagnato dal filosofo Manlio Sgalambro e da 18 musicisti, le giornate modenesi sono servite per creare i tempi e le suggestioni dello spettacolo, ma anche per incontrare gli allievi della scuola musicale con cui ha intavolato un piacevole dibattito in cui musica e la vita sono stati gli aspetti dominanti. Nel corso dell'incontro Franco Battiato è stato salutato dal sindaco Giuliano Barbolini e da Morena Manfredini, assessore all'istruzione.

## VIGILI FUORISTRADA

Fra i numerosi equipaggi che parteciperanno al campionato italiano di velocità fuoristrada, al campionato europeo di trial 4x4 e al master per club 4x4 della federazione italiana fuoristrada 2003 figurano anche due equipaggi composti da operatori delle polizie municipali di Modena, Pavullo, Palagano e Polinago. I sei alfieri della guida "estrema" sono Gualtiero Mammi (caposquadra) del comando di Polinago, Mario Parenti di Palagano, Paolo Morini di Pavullo e Paolo Marullo, Carlo Balestri e Andrea Ferri di Modena.

## SEMIESTRE POSITIVO

Il Progetto Europa del Comune di Modena, il servizio di supporto nella partecipazione ai programmi

di finanziamento comunitari, ha chiuso il primo semestre del 2003 con entrate complessive per 62 mila euro, grazie a nove convenzioni attivate con altrettanti enti pubblici. Oltre che con gli otto enti locali, il Progetto Europa ha anche stipulato una convenzione con Meta per la fornitura di informazioni sui finanziamenti comunitari in materia di ambiente, energia e nuove tecnologie.

## ETILOMETRO FAI DA TE

Si chiama Etiltest ed è una fialetta in cui soffiare, senza bisogno di terzi, che consente di vedere se si sono superati i limiti imposti dalla legge sul fronte dell'assimilazione di bevande alcoliche. L'Etiltest sarà distribuito gratuitamente, in un migliaio di esemplari, ai giovani che saranno contattati nei locali di diver-



timento nell'ambito del progetto Buonalanotte. È un ulteriore segnale dell'assessorato alle Politiche giovanili del Comune di Modena che da anni, attraverso il progetto Buonalanotte, vuole sensibilizzare i ragazzi sui problemi del divertimento sicuro e consapevole. Il progetto, nei tre anni di vita si è articolato in 230 interventi, tra discoteche, feste, birrerie e circoli notturni, 6000 test fatti con l'etilometro e migliaia di ragazzi di Modena e provincia contattati.

## Centri giovani in palestina

È già iniziato da alcuni mesi l'intervento di realizzazione dei centri di aggregazione giovanile nella città di Jenin e nel villaggio di Ain Arik (in Cisgiordania), col contributo economico degli assessorati alle Politiche giovanili e Politiche sociali del Comune di Modena. Insieme ad altri enti e soggetti della realtà modenese i due assessorati aderiscono al tavolo Palestina, insieme al Comitato Modena incontro Jenin e Tavolo di Progetto per Ain Arik. La proposta di realizzare centri di aggregazione giovanile e di alfabetizzazione alle nuove tecnologie della comunicazione nei centri di Jenin e Ain Arik è nata dalla volontà dei due assessorati di offrire ad adolescenti e giovani palestinesi che vivono in un contesto storico e sociale contrassegnato dall'isolamento e da pesanti condizioni di vita un'opportunità di socializzazione, di comunicazione e divertimento.